



**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL MUREȘ**  
**CONSILIUL LOCAL MUNICIPAL TÎRGU MUREȘ**

**HOTĂRÂREA nr. 191**  
**din 18 mai 2017**

**privind asocierea între MUNICIPIUL TÎRGU MUREȘ și SC ADMINISTRAȚIE ȘI TURISM SRL**

*Consiliul local municipal Tîrgu Mureș, întrunit în ședință ordinară de lucru,*

Având în vedere Expunerea de motive nr. 91.048 din 03.05.2017 prezentată de Serviciul Public de Utilități Municipale privind asocierea între MUNICIPIUL TÎRGU MUREȘ și SC ADMINISTRAȚIE ȘI TURISM SRL precum și avizul, respectiv propunerile din comisiile de specialitate,

Observând dispozițiile art. 1881-1948 din Codul civil,

În temeiul art. 3 alin. (1), art. 5 alin. (2), art. 23 alin. (2), art. 36 alin. (1), alin. (2) lit. c), d), alin. (4) lit. a), alin. (6) lit. a) pct. 4 și pct. 16, alin. (9), art. 45 alin. (2) lit. f), art. 115 alin. (1) lit. b) din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată,

**H o t ă r ă ș t e :**

**Art. 1.** Se aprobă asocierea între MUNICIPIUL TÎRGU MUREȘ și SC ADMINISTRAȚIE ȘI TURISM SRL, în conformitate cu Contractul de societate simplă, prezentat în anexa nr.1, ce face parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art. 2.** Se desemnează domnul **primar dr. Dorin Florea** în vederea semnării Contractului de societate.

**Art. 3.** Cu ducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri se încredințează primarul municipiului și SC Administrație și Turism SRL.

**Art. 4.** În conformitate cu prevederile art.19 alin.1, lit.e, din Legea nr. 340/2004, republicată, privind instituția prefectului și art. 3 alin. 1 din Legea nr. 554/2004, Legea contenciosului administrativ, prezenta Hotărâre se înaintează Prefectului Județului Mureș pentru exercitarea controlului de legalitate.

**Contrasemnează**  
**Secretarul Municipiului Tîrgu Mureș**  
**jrs. Szövérfi Vasile**

**Președinte de ședință**  
**jrs. Peti Andrei**

# CONTRACT DE SOCIETATE SIMPLĂ

## I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

**MUNICIPIUL TÂRGU MUREȘ**, cu sediul în Tîrgu Mureș, Pța Victoriei, nr. 3, jud. Mureș, CIF 4322823, reprezentat prin primar Dr. Dorin Florea, în calitate de **ASOCIAT prim**, și

**SC ADMINISTRAȚIE ȘI TURISM SRL**, cu sediul în mun. Tîrgu Mureș, str. N. Grigorescu, nr. 19, înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului Mureș sub nr. J26/639/2016, CUI 36008269, reprezentată prin administrator **Ovidiu Maier**, în calitate de **ASOCIAT secund**

au convenit încheierea prezentului contract de societate simplă, cu respectarea următoarelor clauze:

## II. OBIECTUL CONTRACTULUI

**Art.1** Asociatul prim și asociatul secund convin să dea naștere unei societăți civile simple cu scopul comun de obținere și de împărțire a beneficiilor, suportarea pierderilor de pe urma activității desfășurate de societate precum și de a pune în valoare folosința bunurilor menționate în cadrul art. 3 din prezentul contract.

**Art.2** Prezentul contract de societate are ca temei legal prevederile **art. 1881-1948 C.civ.**

În condițiile în care prezentul contract nu conține dispoziții derogatorii, se aplică normele dreptului comun.

**Art.3** Pentru ca societatea să desfășoare activitatea, **asociatul prim** aduce în societate folosința comună a societății următoarelor bunuri imobile:

- **Construcție „Casa de oaspeți”**, situată în mun. Tîrgu Mureș, str. Plutelor, nr. 2, jud. Mureș, înscrisă în CF nr. 129039 a mun. Tîrgu Mureș, A+1.49, nr. cadastral 129039-C49, în suprafață de 969 mp;
- **Teren intravilan**, înscris în CF nr. 129280 a mun. Tîrgu Mureș, A+1, nr. cad. 129280, în suprafață de 27.900 mp, situat în mun. Tîrgu Mureș, str. Plutelor, nr. 1, jud., Mureș, **Clădire din cărămidă** înscrisă în CF nr. 129280 a Mun. Tîrgu Mureș, A+1.1, nr.cad. 129280-C1, situată în mun. Tîrgu Mureș, str. Plutelor, nr. 1, jud. Mureș, în suprafață de 772 mp, **Clădire magazie**, înscrisă în CF nr. 129280 a Mun. Tîrgu Mureș, A+1.2, nr.cad. 129280-C2, situată în mun. Tîrgu Mureș, str. Plutelor, nr. 1, jud. Mureș, în suprafață de 55 mp;
- **Construcții: 2 terenuri fotbal de câmp (împreună cu instalațiile accesorii aferente), construcții: 5 terenuri de tenis de câmp, amplasate în mun. Tîrgu Mureș, str. Plutelor, nr. 1, jud. Mureș, pe teren intravilan**, înscris în CF nr. 129280 a mun. Tîrgu Mureș, A+1, nr. cad. 129280, în suprafață de 27.900 mp, situat în mun. Tîrgu Mureș, str. Plutelor, nr. 1, jud., Mureș;
- **Teren intravilan**, înscris în CF nr. 126890 a mun. Tîrgu Mureș, A+1, nr. cadastral 126890, în suprafață de 12.957 mp și construcție, Casa de Cultură a Științei și Tehnicii „Mihai Eminescu”, imobil înscris în CF nr. 126890 al Mun. Tîrgu Mureș, A+1.1, nr. cadastral 126890-C1, în suprafață de 2.320 mp;
- **Puncte de lucru**, respectiv: „**Căsuța din pădure**”, situat în mun. Tîrgu Mureș, Platoul Cornești; **Chioșc Parcul Municipal**, situat în mun. Tîrgu Mureș, str. Parcul Sportiv Municipal, nr. 4; **Chioșc din cadrul Cinematografului „Arta”**, situat în mun. Tîrgu Mureș, Piața Trandafirilor, nr. 35-37, jud. Mureș;

Alături de bunurile imobile sus-menționate, în vederea exploatării acestora și pentru atingerea scopului asocierii, asociatul prim predă asociatului secund activele corporale, obiectele de inventar și stocurile de marfă, bunuri strict necesare bunei desfășurări a activității, predarea acestora urmând a fi menționată în mod expres în cadrul procesului verbal de predare-primire.

Dreptul de proprietate asupra bunurilor, cu excepția stocurilor de marfă, nu este transferat societății și acestea nu devin coproprietate a membrilor asociați, asociatul prim transferând doar folosința acestora.

La momentul încheierii contractului de societate, asociatul prim transferă cota parte de  $\frac{1}{2}$  din dreptul de proprietate asupra stocurilor de marfă în favoarea asociatului secund. Asociatul secund se obligă ca, în termen de 8 luni de la încheierea contractului de societate, să achite asociatului prim contravaloarea cotei-părți de  $\frac{1}{2}$  din valoarea de achiziție a stocurilor de marfă transferate. Ambii asociați aduc ca aport la societatea simplă cota lor parte de  $\frac{1}{2}$  din stocurile de marfă.

**Art.4** Societatea nu are personalitate juridică. Deoarece nu constituie o entitate juridică distinctă, în raporturile cu terți societatea nu se poate obliga distinct.

Fiecare membru asociat se poate obliga față de terți în mod direct și distinct.

Sediul societății este situat în mun. Tîrgu Mureș, str. Nicolae Grigorescu, nr. 19, jud. Mureș.

**Art.5** Societatea va desfășura activitate după următoarele de principii:

- a) independența juridică a fiecărui membru asociat;
- b) sprijin reciproc și prioritate în prestarea de servicii necesare în realizarea scopului societății civile;
- c) cooperarea celor doi asociați în vederea atingerii scopului societății;
- d) împărțirea beneficiilor și suportarea pierderilor conform cotelor părților de interes;

### **III. DURATA CONTRACTULUI**

**Art.6** Prezentul contract se încheie pe o perioadă de 1 an și jumătate.

**Art.7** Durata contractului poate fi prelungită cu acordul expres al părților prin încheierea unui act adițional.

Oricare dintre părți, poate solicita rezilierea contractului și încetarea societății înainte de termen, prin comunicarea unei notificări scrise adresată celuilalt asociat.

### **IV. ACTIVITĂȚILE ECONOMICE DESFĂȘURATE**

**Art.8** Asociatul prim este de acord ca asociatul secund să desfășoare în cadrul societății civile activități având ca obiect:

- servicii de restaurant și alte servicii de alimentație publică;
- servicii hoteliere și de turism;

- închirierea spațiilor către persoane fizice sau juridice;
- organizare de evenimente;
- organizare de activități sportive și de agrement;
- orice alte activități în legătură cu exploatarea bunurilor menționate în cadrul art. 3, potrivit cu destinația acestora, cu respectarea prevederilor legale în vigoare;

**Art.9** În vederea realizării scopului prevăzut la art.8 din acest contract asociatul secund va asigura:

- a) personal calificat pentru toate domeniile de activitate, în conformitate cu prevederile legale în vigoare;
- b) aprovizionarea cu mărfuri de la furnizori;
- c) activități de management;
- d) orice alte prestații și cunoștințe specifice în realizarea activității societății civile;
- e) alte activități în vederea exploatării activelor de către asociați;

**Art.10** Asociatul secund are inclusiv următoarele atribuții:

- a) propune Consiliului de Administrație prețurile pentru produsele comercializate și pentru serviciile prestate în cadrul societății conform prevederilor legale;
- b) aplică tarifele pentru serviciile prestate/ofertate în cadrul societății civile conform hotărârilor adoptate în acest sens;
- c) stabilește necesarul de marfă și de servicii în realizarea obiectului de activitate al societății civile și procedează la identificarea furnizorilor potențiali interni/externi în vederea achiziționării lor;
- d) achiziționează mărfuri și servicii necesare realizării obiectului de activitatea al societății civile;
- e) propune Consiliului de Administrație necesarul de modernizări și investiții, propunând un plan de realizare a acestora.
- f) achiziționează bunuri în vederea dotării bunurilor date în folosință, în realizarea conformă a activității;
- g) ține evidența contabilă a societății civile în mod centralizat, distinct și autonom față de propria activitate;
- h) realizează calculele de eficiență a operațiunilor efectuate;
- k) propune Consiliului de Administrație aprobarea numărului personalului care lucrează în subordinea sa pentru societatea civilă, atribuțiile și salariile acestuia;
- l) întocmește și prezintă un raport anual Consiliului de Administrație privind activitatea desfășurată;
- m) pune în executare hotărârile Adunării generale a asociaților și a Consiliului de Administrație;
- n) se îngrijește de menținerea bunurilor prevăzute la art. 3 întocmai ca un bun proprietar;
- o) ține evidența bunurilor comune ale asociaților rezultate din activitatea comună;

## **V. APORTUL PĂRȚILOR LA SOCIETATE**

**Art.11** La capitalul social, asociatul prim aduce în societate un aport în numerar în cuantum de 100.000 lei;

**Art.12** La capitalul social, asociatul secund aduce în societate un aport în numerar în cuantum de 100.000 lei;

Capitalul social subscris și vărsat este constituit din aporturile în bani aduse de asociați care se constituie în 100 părți de interes a câte 2.000 lei fiecare.

Fiecare dintre părți deține 50% din părțile de interes, participând la beneficii și pierderi în cota parte aferentă părților de interes deținute. Transmiterea părților de interes unor persoane din afara societății este prohibită.

Asociatul prim permite folosirea bunurilor menționate în cadrul art. 3 din prezentul contract.

Bunurile încorporate, investițiile și dotările efectuate asupra bunurilor a căror folosință este adusă în societatea civilă, indiferent de sursa de finanțare și indiferent de asociatul care le realizează, intră în mod automat în proprietatea titularului dreptului de proprietate asupra respectivelor bunuri, urmând regimul juridic aferent bunurilor asupra cărora se realizează.

Asociatul neproprietar care a suportat în tot sau în parte cheltuieli legate de investiții și/sau dotări realizate asupra bunurilor aduse în folosința societății civile de către asociatul proprietar are dreptul la despăgubire din partea proprietarului, despăgubire care se cuantifică la valoarea de achiziție a investiției/dotării realizate.

Asociatul secund contribuie și cu aportul în cunoștințe specifice și prestații periodice și continue, ce constau în activitățile prevăzute la art. 9 din contract.

**Art.13** La împlinirea duratei societății, asociații au dreptul la restituțiunea tuturor lucrurilor care le-a adus ca aport, iar în cazul în care restituțiunea nu s-ar putea face, au dreptul la reparațiunea daunelor suferite.

Bunurile dobândite în cadrul societății civile, altele decât cele menționate la art. 12 alin. (5) din prezentul contract, intră în proprietatea comună a asociaților, cu toate consecințele cerute de lege și prezentul contract, fiind evidențiate în mod distinct.

Bunurile proprii dobândite de către asociatul secund vor fi reflectate în contabilitatea sa în mod separat față de bunurile care au intrat în coproprietatea asociaților.

## **VI. HOTĂRĂRILE SOCIETĂȚII**

**Art.14** Luarea hotărârilor cu privire la societate, se va face în cadrul Adunării generale a asociaților și a Consiliului de Administrație.

Hotărârile cu privire la societate se iau prin raportare la numărul părților de interes deținute de asociați. În caz de paritate de voturi, hotărârea se consideră a fi luată conform celor votate de asociatul prim.

Adunarea generală a asociaților ia hotărâri cu privire la societate, respectiv:

- strategia societății;
- bugetul de venituri și cheltuieli al asociației;
- distribuirea beneficiilor și împărțirea pierderilor societății;
- investițiile ce urmează a fi realizate;
- orice alte hotărâri cu privire la societate;

Adunarea generală a asociaților se întrunește semestrial în ședință ordinară, și în ședință extraordinară la cererea oricărui dintre asociați.

În toate situațiile, întrunirea adunării generale se va face în termen de maxim 5 zile de la comunicarea cererii de convocare, la sediul societății civile. În cazul în care convocarea nu a putut fi efectuată, hotărârea poate fi adoptată prin consultarea scrisă a asociaților.

Asociațul nemulțumit de o hotărâre, o poate contesta la instanța de judecată competentă, în termen de 15 zile de la data la care a fost luată, dacă a fost prezent, și de la data comunicării dacă a fost lipsă. Dacă hotărârea nu i-a fost comunicată, termenul curge de la data la care a luat cunoștință de aceasta, dar nu mai târziu de un an de la data la care a fost luată hotărârea.

## **VII. ADMINISTRAREA SOCIETĂȚII**

**Art. 15** Administrarea societății va fi realizată de un Consiliu de administrație, fiind numit pe un mandat de 1 an și jumătate, compus 5 persoane, având următoarea componență: 2 consilieri locali, 1 persoană din cadrul SC Administrație și Turism SRL, 1 persoană din cadrul executivului Primăriei municipiului Tîrgu Mureș și 1 persoană desemnată de SC Administrator Imobile și Piețe SRL.

Consiliul de administrație va conduce societatea în conformitate cu limitele mandatului acordate de contract și de adunarea generală.

În vederea administrării societății, Consiliul de administrație poate solicita în scris adunării generale să-și exprime poziția față de actele de administrare ce urmează a fi exercitate/încheiate.

Membrii Consiliului de administrație pot fi oricând revocați de către organele competente cu numirea lor, în conformitate cu prevederile legale ce reglementează modalitatea de desemnare a acestora.

În urma revocării unuia dintre membri Consiliului de administrație anterior încetării mandatului său, numirea noului membru va fi realizată în termen de cel mult 20 zile.

Consiliul de administrație adoptă hotărâri, cu votul majorității membrilor săi. Hotărârile Consiliului de administrație vor fi puse în executare de către părți.

Oricare dintre membri Consiliului de administrație precum și oricare dintre părți are dreptul de a consulta registrele și situațiile financiare ale societății și ale celeilalte părți, de a lua cunoștință de operațiunile societății și de a consulta orice document al societății, fără a stânjeni operațiunile societății și a afecta drepturile asociaților.

**Art.16** Consiliul de administrație are următoarele atribuții:

- a) elaborează strategia de activitate a asociației și programele aferente acesteia propunând aprobarea ei de către Adunarea generală a asociaților;
- b) propune Adunării generale a asociaților aprobarea prețurilor și tarifelor pentru produsele comercializate și serviciile prestate în cadrul societății civile conform prevederilor legale și face orice fel de propuneri privind politica prețurilor produselor/serviciilor prestate;
- c) stabilește programul de funcționare al obiectivelor date în folosința societății.
- d) stabilește și aprobă necesarul de dotări, modernizări și investiții, informând asociatul prim despre necesitatea realizării lor și aprobarea de către acesta a realizării;
- e) examinează calculele de eficiență a operațiunilor efectuate;
- f) aprobă numărul personalului care lucrează pentru asociație, în subordinea asociatului secund, atribuțiile și salariile acestuia;
- g) prezintă un raport semestrial Adunării generale a asociaților privind activitatea desfășurată;
- h) hotărăște și aprobă orice altă problemă în legătură cu funcționarea societății civile;
- i) pune în executare hotărârile Adunării generale a asociaților;
- j) verifică evidența bunurilor comune ale asociaților rezultate din activitatea comună;
- k) supraveghează evidența veniturilor și cheltuielilor;

## **VIII. EVIDENȚA CONTABILĂ**

**Art.17** Evidența contabilă a societății va fi ținută centralizat, distinct de asociatul secund, această contabilitate fiind ținută autonom de propria activitate cu respectarea tuturor prevederilor legale în materie contabilă.

La data de 20 a fiecărei luni, asociatul secund, care ține evidența contabilă a asociației, va transmite celuilalt asociat pe bază de decont cheltuielile și veniturile înregistrate, în vederea evidențierii acestora în contabilitatea asociatului prim.

## **IX. MODALITATEA DE ÎMPĂRȚIRE A REZULTATELOR ACTIVITĂȚILOR COMUNE DESFĂȘURATE**

**Art.18** Împărțirea rezultatelor financiare (profit/pierderi) se va face astfel:

- 50 % pentru asociatul prim.
- 50 % pentru asociatul secund.

## **X. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR**

**Art. 19** În executarea obligațiilor față de creditorii societății civile, fiecare asociat răspunde cu propriile sale bunuri proporțional cu aportul său la patrimoniul social, numai în cazul în care creditorul social nu a putut fi îndeștulat din bunurile comune ale asociațiilor.

Creditorul personal al unuia dintre asociați, în măsura în care nu s-a putut îndeștula din bunurile proprii ale acestuia, va putea cere, după caz, să se înapoieze sau să se despartă și să se atribuie debitorului său partea ce se cuvine acestuia din bunurile comune ale asociațiilor.

**Art.20** Prezentul contract servește interesul comun al părților care se obligă să-l execute întocmai și cu bună-credință.

**Art.21** Ambele părți se obligă să urmărească și să se informeze reciproc asupra derulării acestui contract.

**Art.22** Nici o parte nu poate modifica unilateral prezentul contract. Modificarea poate interveni numai prin acordul de voință exprimat al părților în act adițional.

**Art.23** Pentru neîndeplinirea, îndeplinirea defectuoasă sau cu întârziere a obligațiilor asumate în acest contract partea în culpă va suporta daune.

**Art.24** În cazul în care societatea civilă nu desfășoară o activitate rentabilă rezultatele economice fiind nesatisfăcătoare, părțile contractante pot hotărî încetarea societății înainte de expirarea duratei acesteia.

**Art. 25** Părțile sunt obligate să respecte hotărârile Adunării generale și ale Consiliului de Administrație.

## **XI. ALTE CLAUZE**

**Art.26** Aderarea unor terțe persoane fizice sau juridice la prezentul contract de asociere se poate face numai cu acordul ambilor asociați.

**Art.27** Cheltuielile făcute de societate trebuie să aibă la bază actele legale doveditoare.

**Art.28** Asociatul care, fără consimțământul scris al celuilalt asociat, întrebunțează bunurile sociale în interesul său sau al unei alte persoane este obligat să restituie societății beneficiile ce au rezultat și să acopere daunele ce ar putea rezulta.



Niciunul dintre asociați nu poate face concurență societății pe cont propriu sau pe contul unei terțe persoane și nici nu poate face pe socoteala sa sau pe socoteala altuia vreo operațiune care ar putea fi păgubitoare pentru societate.

**Art.29** În termen de 5 zile de la încheierea contractului de societate, asociatul secund are obligația de a înregistra prezentul contract la organul fiscal competent.

**Art.30** Începerea activității va avea loc după încheierea procesului verbal de predare a tuturor bunurilor, după înregistrarea societății la organele fiscale și după obținerea autorizațiilor prevăzute de lege pentru desfășurarea activităților specifice.

## **XII. FORȚA MAJORĂ**

**Art.31** Prin forță majoră părțile înțeleg împrejurarea imprevizibilă și de neînlăturat care face imposibilă executarea obligațiilor asumate de către oricare parte și care exonerează de răspundere partea care o invocă, cu condiția ca aceasta să fie lipsită de culpă.

**Art.32** Forța majoră apără de răspundere partea care o invocă.

Forța majoră are caracter bilateral astfel că fiecare dintre părți, în caz de forță majoră, poate renunța la executarea în continuare a contractului.

Pentru ca forța majoră să înlăture răspunderea, partea care o invocă este obligată:

- a) să comunice partenerului contractual în scris cazul de forță majoră în termen de 5 zile de la apariție;
- b) să comunice în scris partenerului contractual, în termenul arătat mai sus dovada cazului de forță majoră;
- c) să comunice în scris partenerului contractual încetarea cazului de forță majoră în termen de 3 zile de la încetare;
- d) să ia toate măsurile necesare pentru a limita consecințele ce le generează cazul de forță majoră;

Toate comunicările se vor face în format scriptic sau electronic, iar termenele de comunicare mai sus menționate vor curge de la data ștampilei poștei de expediere sau a oricărui alt mijloc care face dovada transmiterii în scris a notificării.

Dacă forța majoră depășește o durată de 2 luni, fiecare parte poate să renunțe la executarea contractului în continuare fără ca să poată cere despăgubiri de la cealaltă.

**Art.33** Cazul fortuit este un eveniment imprevizibil și de neînlăturat care ia naștere din natură, fapta omului sau lucru și care exclude culpa părții care îl invocă. Cazul fortuit ca și forța majoră este exonerator de răspundere.

### **XIII. LITIGII**

**Art.34** Eventualele litigii care s-ar putea ivi în legătura cu acest contract vor fi soluționate pe cale amiabilă, iar dacă părțile nu cad de acord, vor fi soluționate de instanțele de judecată competente.

Reprezentarea în justiție a societății civile este realizată prin asociatul secund.

Contractul a fost încheiat în 2 exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

**ASOCIAT PRIM**

**MUNICIPIUL TÎRGU MUREȘ**

**prin Primar Dr. Dorin Florea**

**ASOCIAT SECUND**

**SC ADMINISTRAȚIE ȘI TURISM SRL**

**adm. Ovidiu Ioan Maier**